



AGENDA 2030 PARA EL DESARROLLO SOSTENIBLE
WICHÍ

**Mak ta o woyenla
ta 2030 (nekcham)
Mak ta oyenlhi te
wichi isejla**

Owohelha hap lhaka honat mak te ichenla chin 2030 yamtilek iwoye chik olhaychihelit

Taj septiembere ta 2015 tufwayej 3 nekcham ta yik wet ichayehen 193 nowustas ta iwoye ta ihi hap ilhokey honat te tulhamchehen ta ichenla chik 2030 yamtilek iwoye chik lhaychiheliten ta yok “Tik is chik elh chik imalhencha”

Mak te iche chik 2030 hap ilhokey nowustas te ihumin che lhaye ihayaj te ihi hap empresas wet hate wichi ihayaj te iwatlak yenlhi wet hichote lhamelh:

- Itahyat wichi le palhtseyaj lhaye ihayaj te ichuyehen.
- Hotuye hap honat yamtilek tik okanchi.
- Hoyalhyen hap ilhokey wichi yamtilek lewatsanchejay ihi wet hate te letamsek ihi.
- Olhaytatche hap mak te wichi yenlhi ta isalhocho wet otahyat hap okatsayaj.
- Oyenlhi ta ihi ilhokey honat hap mak te oisejla lhaye ohusey ta oyamhisalhocho.

Otenche hap mak te iche chik 2030 ta ihi Argentina

Hap nowustas ta ihi Argentina ichumla wet yenlhi hap mak te ichenla chik 2030 hate itumtej ihyaj te ihi te lhay tumtej lhamelh lechumet ta is alhoho (ley) (CNCPS) wet hate ihyaj te yenlhi hap:

- 1) okancha hap mak ta ichenla lhaye hap onechetayaj
- 2) iwatlak oyahin wet otetsan chik isalhoho mak te ichenla chik 2030 ta ihi honatena.

Ochumetna iwatla wuj ochotyaj ta talhe wichi lhaye nowustas te ihi lenohyaj ta ihi ilhokej lhipey hate ochufwenyaj wos lhaye ihyaj niyatey.

Otenche hap wichi le kamayek lhaye niyatey wet hate wichi ihyaj.

Mak te oyenlhinla yamtilek oisej

Mak te ichenla ta oyenlhi yamtilek oisej ta 2030 iche hap 17 mahyay lhaye 169 te iwatlak ochate ta ihi howetes hate mak te matche wet otumlanlame wet hate mak te okalhinlame te oyenlhi



1. OTAHYAT OPALHTSEYAJ

OTAHYAT OPALHTSEYAJ TA IHI HONATENA.

Opalhtseyaj hape mak te taynoyej malhej ochuyaj lhaye te ilophenen wichi hap te temenej te tik iwoye chik olhaychufwenhen lhaye chik otiyejkani no ta oihi wichi ihyaj. Mak te oisejla iwatlak wawulhcha.



2. OTAHYAT TE ICHUYUHEN WICHI

IWATLAK OTAHYAT TE ICHUYUHEN HAP WICHI IWATLAK IS MAK TE OTUJ LHAYE TE OKANCHA HAP OLHAK OYAMEJLHI MAK TE OISEJLA.

Mak te otatchanla(otutchey) mak te ochihelit(tsatay) lhaye te ochumho ta talhe tektaj(owokoy) wahat hapenla te wichi isejla tik ichuyuhênla wet ikanej mak te tuj.



3. OISIAJ LHAYE HOELH ISIAJ

IWATLAK OLHAY ISIEN WET HATE OYAMEJLHI HAP OISIAJ TE ILHOKEJ WICHI IWOCHÉ CHIK LHAY ISIEN LHAMELH TA TALHE TA NECHE FWAJ TE TELAKW YAMTILEK ICHATE WICHI TA TANAY

Iwatlak oyenlhi hap mak te yame hap otinayaj te iche wet otukwe lecha yamtilek wichi oisej



4. OLHAYCHUFWENEJ MAK TE ISILATAJ

OYAM KALELHAJ WET OYAM MATCHÉ MAK TE OLHAYCHUFWENEJ LHAYE TE OWAWULHATCHA YAMTILEK WICHI IWOYE CHIK LHAY CHUFWENEJ LHAYE ELHAT CHIK HAPE IWOYE

Yamtilek wujpe te iche ihyaj te ihumin te lhay chufwenhen hate chik hiche elh chik tik iwoye chik lhay chufwenej.mak yamtilek wawulhcha mahyay.



5. OLHAY WAWULHATCHAHEN

IWATLAK OLHAY WAWULHACHAHEN WET OKALELHATEN HAP ATSIHAY LHAYE NATSAS

Talhe hap te kalelhajen wet wawulhcha ilhokey iwoyenla chik lhay chufwenhen hate iwatlak ihoye kachawet lhaye te lechumet ihi wet yiklhaye oisiaj te ilhokej te isejlame.



6. WAJ TE ISILATAJ WET NATUYE

IWATLAK ICHE WAJ TE ISILATAJ YAMTILEK ILHOKEJ WICHI TE ISEJ

Natuye waj te isilataj te ihi honat ta wichi iyayej wet wuj te isej natuye yamtilek tik iche chik taynamejen wet isilataj waj te nayayej hate lha tisan isej.



7. MAK TE ISI NATUYE YEJ NAKANCHI

(CREO QUE FALTA ESTE TEXTO)

Iwatlak chik nawen hap isi natuye hapte na isej hate mak te ipe honat te ilunamejen wet hate mahyay ihyaj te wichi iwatla yamtilek iwoye chik ichumta.



8. OCHUMET TA IS WET MAK TE OISEJ

IWATLAK OYAMEJLHI HAP MAK TE OLHAYCHIHelitej TE OISEJ LHAYE HAP OCHUMET TA IS LHAYE ILHOKEJ OCHUMTES TE ICHE

Chik okatej mak te oisej iwatlak oyenlhi mak te isalhoho yamtilek wichi hate iwoye mak te is tik okanchi hap honat.

9 MAK TE OYENLHI LHAYE
MAK TE OTICHUNAYAJ
HATE MAK TE
ONEHATPANLA



9. MAK TE OYENLHI LHAYE MAK TE OTICHUNAYAJ HATE MAK TE ONEHATPANLA

IWATLAK OYENLHI HAP MAK TE ISILATAJ HATE OISEJLA LHAYE TE OHANLHI OTICHUNAYAJ

Mak te otatonla yamtilek onehatpa (mak te ohihinla wichi his, ochumtes lhaye isi) wet hate mak chik iwoyenla chik otahuyla te tun te tumlanlame mak chik hape hate te lhaychihelitlame yamtilek wichi isej. Wuj te iwatla mak te malhej tso hap te iche mahyay te iwoche chik ikanchi wichi wetes.

10 OYAHYATO HAP MAK
TE TIK WAWULHCHA



10. OYAHYATO HAP MAK TE TIK WAWULHCHA

OKANCHA MAHYAY TE IHI LHIPEY IHYAJ

Ichepej te wuj te ilafwelh ta otonchepa hap wichi ta talhe lepalhtseyaj wet kamaj iche mahyay te tik wawulhcha te wichi isej wet tik wawulhpe ihyaj hap tajtso iwatlak okancha owawulhatcha.

11 OWETES LHAYE
WICHI WETES TA
LHAMELH ISEJ



11. OWETES LHAYE WICHI WETES TA LHAMELH ISEJ

(FALTA LA TRADUCCION DE ESTE TEXTO)

Iwatlak owetes lhaye wichi wetes isen yamtilek isen lhamelh lhaye olham yamtilek te tun hap mak te okamayek iwatlak hiwen waj, lehis lhaye mak te isi yamtilek ilhokej wichi iwoye te hiwen.



12. MAK TE OYENLHI LHAYE MAK TE OTUJ

IWATLAK OKANCHA MAK TE OTUJ LHAYE MAK TE OYENLHI TA OISEJ

Mak te iwatlak owoye hape te okanej mak te otuj wet wuj te okancha hap mahyay tik iwatlak chik oyamwuj hap mahyay te ochuma yamtilek tik ikanchi hap honat.



13. OCHOTE HAP CLIMA

HOTUKWE HAP LENAYIJ TE TIK IWASTI HAP MAK TE HIPE HONAT

Wichi lhamelh ilate hap mak te wenlhomej te ihi honat malhyej te awalak wuj te aytaji wet hihulpa lhaye te wuj te chayokwe hate ta wahu honat lhaye ilhokej mahyay ihyaj. Chik tik mak che nawoyehen iwoye che noj hap honat wet palitses lhamelh hap wichilh te ihi honatena.



14. MAK TE IHI AWALAK

IWATLAK NACHUMYENLHI HAP MAK TE IHI AWALAK YAMTILEK NAISEJEN. ILHOKEJ HAP AWALAK TE IPE HONAT IWOYE CHIK OCHUMYENLHI

Hap awalak ipe honat hap te naisej yamtilek wichi ihyaj iwoye chik ihi honatena hate lhamelh isejla chik paj.



15. MAK TE IPE HONAT TE NAISEJ

IWATLAK OYAMEJLHI HAP MAK TE IHI HONAT IWATLAK MATCHE TE NATUYE HAP TE WUJ TE NAISEEJ IWATLAK OKASTAYEN HAP MAK TE IKANCHI OK ELH TE IKANCHI LHAYE HAP MAK TE TAY TA IHI HONAT

Hap tahyi hape te hiweno hap wichi lhak te isej lhaye lewet wet hate te ikanchi hap waj ihwok lhaye te chayokwe hate hap tsatay isej wet yen le weta wet hate wichi wuj te isej.



16. OTAMSEK, LHAYE OWETES TE KAJAHEN LHAYE TE WAWULHCHA

OYAMEJLHI TA OFWENO HAP WICHILH TE IWOYE CHIK NA ISEJ HAP MAHYAY TE TALHE LHIP ELH MALHEJ HAP WICHI TE LHAY TUMTEJ HAP TE IKALELHJAT HAP MHAYAY TE YAMTILEK WAWULHCHA WET HATE TA YENCHELHI LEWETES YANTILEK WICHI ISEJ LHAYE TE TUYE

Oyenchelhi lewetes te lhamelh tuye yamtilek wichi iwoye chik isej chik paj te lhaychiheliten.



17. OLHAYHUTWEKEN YAMTILEK OKALHI MAK TE OWOYEHEN

OKAJYEN HAP MAK TE OWOYENLA WET HATE OYAM MACTHE TE OLHAYHUTWEKEN TE IHI ILHOKEJ HONAT TAMTILEK WICHI ISEJ

Yamtilek chik okalhi mak te owoyenla iwatlak olhayhutweken te ihi ilhokej honat lhaye nowustas te ichotlhamehen ta yenlhi hap mak te ichenla ta ihi honatena wet wichi isejla.



Para más información sobre la Agenda 2030
y los Objetivos de Desarrollo Sostenible
www.odsargentina.gov.ar

También disponible en:

QUECHUA

GÜNÜN A YAJÜCH

MAPUCHE

GUARANÍ

QOM

Las traducciones de la serie “Objetivos de Desarrollo Sostenible en lenguas originarias” fueron realizadas por profesionales del Centro Universitario de Idiomas (CUI), con el apoyo institucional del Instituto Nacional de Asuntos Indígenas.